

▶トピック やすひ 休みの日に

だい 第 17 か 課 えい が み い 映画を見に行きました

? あなたは最近、休みの日に何をしましたか?  
 さいきん やすひ なに  
 Що ви робили у свій недавній вихідний день?

1. しゅうまつ なに 週末は何をしましたか?

cando 71 やすひ しゅうまつ なに  
 休みの日にしたことを質問されたとき、簡単に答えることができる。  
 Можете дати просту відповідь, коли вас питають про те, що ви робили у свій вихідний день.

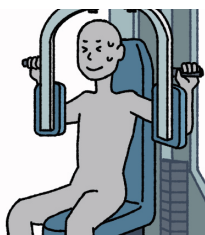
1 かいわ き 会話を聞きましょう。  
 Прослушайте діалоги.

やすひ にん ひと はな  
 ▶ 休みにしたことについて、6 人の人が話しています。  
 Кожен з шістьох людей розповідає, що він робив у вихідний день.

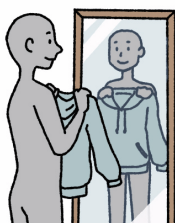
(1) なに えら 何をしましたか。a-h から選びましょう。  
 Що вони робили? Виберіть з a-h.

やすひ なに  
 休みは、何をしましたか?  
 Що ви робили у вихідний день?

a. うんどう 運動しました



b. ふく か 服を買いました



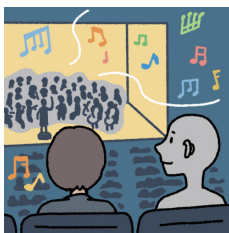
c. の い 飲みに行きました



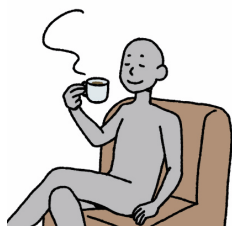
d. かぞく はな 家族と話しました



e. コンサートに行き ました



f. ゆっくりしました



g. そうじ 掃除しました



h. ね 寝ました



1  17-01	2  17-02	3  17-03	4  17-04	5  17-05	6  17-06
				,	,

## (2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 17-01 ~ 🔊 17-06

Перевірте слова та прослухайте діалоги знову.

ジム тренажерний зал | 週末 しゅうまつ 週末 金曜日 (выхідні) | オーケストラ оркестр | 昨日 きのう 昨日 вчера  
 土日 どにち 土日 субота та неділя | ネットで オンライン

かたち ちゅうもく  
形に注目

## (1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。🔊 17-07

Прослухайте запис та заповніть пропуски.

やす なに  
休みは、何をし \_\_\_\_\_ か?ふる だいどころ そうじ  
お風呂と台所を掃除し \_\_\_\_\_。

オーケストラのコンサートに行き \_\_\_\_\_。

ふく か  
服を買い \_\_\_\_\_。ひる ね  
昼まで寝 \_\_\_\_\_。

ネットで、家族と話し \_\_\_\_\_。

なに  
何 \_\_\_\_\_ し \_\_\_\_\_。いえ  
家でゆっくりし \_\_\_\_\_。! か こ  
過去にしたことを言うとき、どう言っていましたか。➔ 文法ノート ①

Які вирази вживалися, коли мовець розповідав про те, що він робив у минулому?

! か こ  
過去にしなかったことを言うとき、どう言っていましたか。➔ 文法ノート ① ②

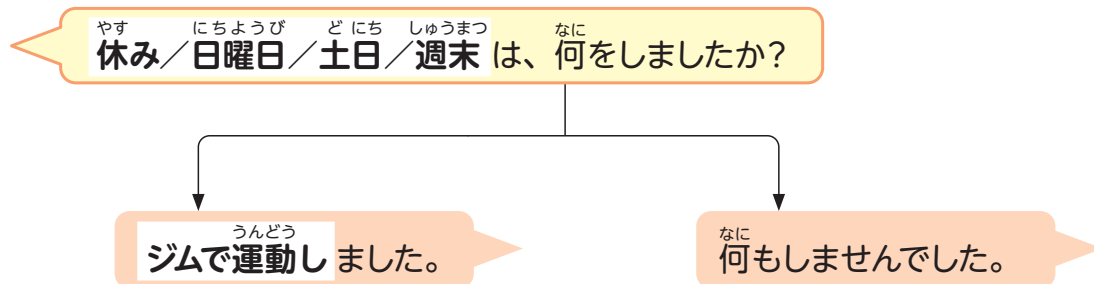
Який вираз вживався, коли мовець розповідав про те, що він не робив у минулому?

## (2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 17-01 ~ 🔊 17-06

Прослухайте діалоги знову, звертаючи увагу на вживані вирази.

## 2 やす 休みにしたことを話しましょう。

Поговоріть про те, що ви робили у вихідний день.



- (1) かいわ き 会話を聞きましょう。 🔊 17-08 🔊 17-09

Прослушайте діалоги.

- (2) シャドーイングしましょう。 🔊 17-08 🔊 17-09

Виконайте тіньовий повтор діалогів.

- (3) 1 のことばをつか 使って、れんしゅう 練習しましょう。

Потренуйтеся, використовуючи слова з 1.

- (4) やす たが き 休みにしたことをお互いに聞きましょう。

い 言いたいことばが にほんご でわからないときは、しら 調べましょう。

Спитайте один одного, що ви робили у вихідний день. Якщо ви не знаєте, як щось сказати японською, спробуйте це знайти.



## 2. たの 楽しかったです

Can-do  
72

やす ひ かんそう しつもん しつもん こた  
休みの日にしたことやその感想を質問したり、質問に答えたりすることができる。  
Можете спитати та відповісти на запитання про те, що ви робили у свій вихідний день, та про ваші враження.

### 1 かいわ き 会話を聞きましょう。

Прослушайте діалог.

- ▶ バユさん、マリエルさん、デウィさん、カノルさんは、  
おな しよくば はたら きゅうじつ あ  
同じ職場で働いています。休日明けに、それぞれが  
したことについて話しています。

Баю-сан, Маріель-сан, Деві-сан та Канор-сан працюють разом.  
Вони розмовляють про те, що вони робили протягом вихідних.



### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 17-10

よにん なに えら  
4人は、何をしましたか。a-e から選びましょう

Спочатку прослушайте діалог, не дивлячись на текст. Що вони робили? Виберіть з a–e.

a. 映画



b. 勉強



c. 洗濯



d. 掃除



e. 国際フェスティバル



バユさん	マリエルさん	デウィさん	カノルさん

(2) もういちど聞きましょう。🔊 17-10

どうだったと言っていますか。ア-オから選びましょう。

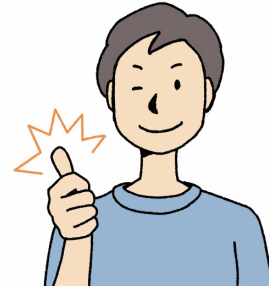
何も言っていないときは、「—」を書きましょう。

Прослушайте діалог знову. Як вони кажуть про свої враження? Виберіть з А-О. Напишіть “—”, якщо це не вказано.

ア. 楽しかったです

イ. おもしろかったです

ウ. よかったです



エ. まあまあでした

オ. 大変でした



バユさん	マリエルさん	デウィさん	カノルさん
		,	

## (3) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 17-10

Прослушайте диалог znovu. На цей раз слідкуйте за текстом.

マリエル：バユさん、休みは、どうでしたか？

バユ：映画を見に行きました。「ゴジラ」を見ました。

マリエル：おもしろかったですか？

バユ：まあまあでした。

マリエル：そうですか。

バユ：マリエルさんは？

マリエル：私は、一日中、掃除と洗濯をしました。大変でした。

バユ：そうですか。

マリエル：デウィさんは？

デウィ：私は、友達と、中央公園の国際フェスティバルに行きました。

マリエル：へー、どうでしたか？

デウィ：とても良かったです。楽しかったです。

マリエル：カノルさんは、どこに行きましたか？

カノル：私は、どこにも行きませんでした。家で日本語を勉強しました。

全員：すごい！

いちにちじゅう  
一日中 весь день


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書きましょう。🔊 17-11 🔊 17-12  
 Прислухайте записи та заповніть пропуски.

A: (「ゴジラ」は) \_\_\_\_\_ ですか?

B: まあまあ \_\_\_\_\_。

いちにちじゅう そうじ せんたく たいへん  
 一日中、掃除と洗濯をしました。大変 \_\_\_\_\_。

A: (国際<sup>こくさい</sup>フェスティバルは) どう \_\_\_\_\_ か?

B: とても \_\_\_\_\_ です。 \_\_\_\_\_ です。

❗ したこと<sup>こと</sup>について感想<sup>かんそう</sup>を言うとき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。➔ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ③  
 Які вирази вживали мовці, коли розповідали про свої враження про те, що вони робили?

A: どこ<sup>い</sup>に行きましたか?

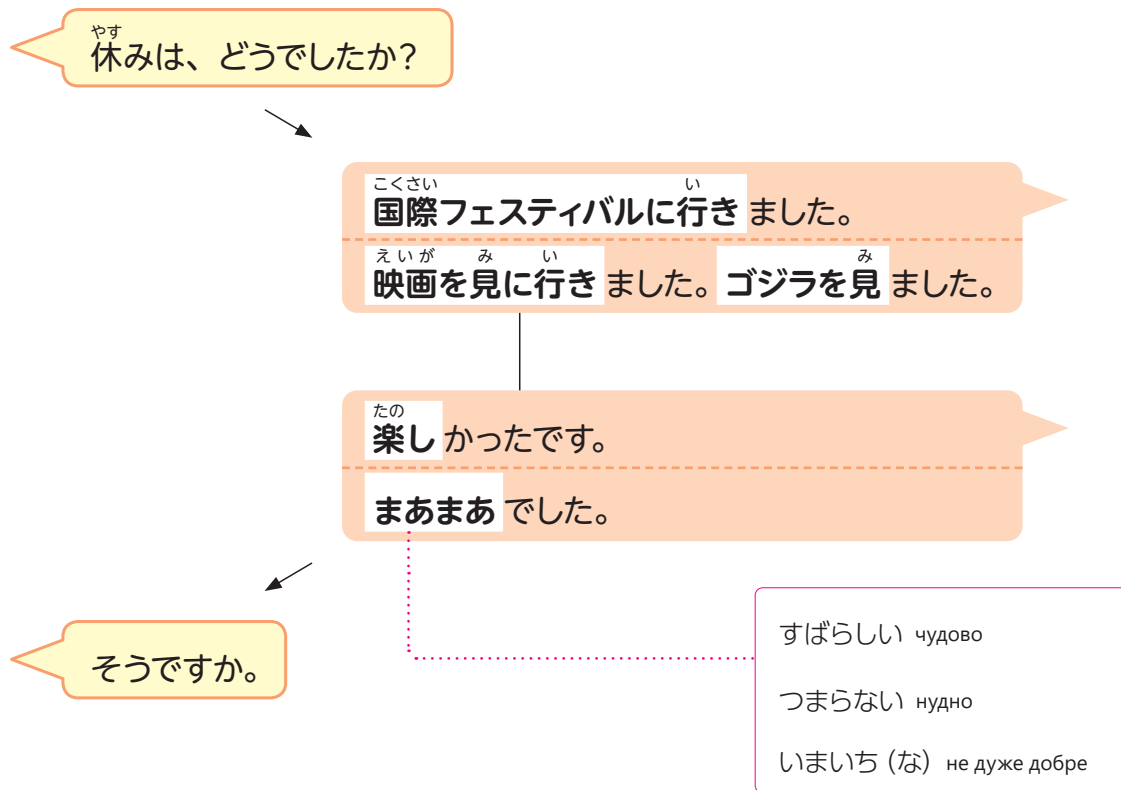
B: 私<sup>わたし</sup>は、どこに \_\_\_\_\_ 行き \_\_\_\_\_。

❗ 出<sup>で</sup>かけなかったことを言うとき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。➔ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ②  
 Які вирази вживав мовець, коли казав, що нікуди не ходив?



(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞き<sup>き</sup>ましょう。🔊 17-10  
 Прислухайте діалог знову, звертаючи увагу на вживані вирази.

2 やす ひ 休みの日にしたことや感想<sup>かんそう</sup>について話<sup>はな</sup>しましょう。

Поговоріть про те, що ви робили у вихідний день, та про ваші враження.



(1) 会話<sup>かいわ</sup>を聞き<sup>き</sup>ましょう。  17-13  17-14  
Прослушайте діалоги.

(2) シャドーイング<sup>シャドーイング</sup>しましょう。  17-13  17-14  
Виконайте тіньювий повтор діалогів.

(3) **1** <sup>かいわ</sup> <sup>ないよう</sup> <sup>れんしゅう</sup> の会話の内容で、練習<sup>れんしゅう</sup>しましょう。  
Потренуйтеся, використовуючи інформацію з діалогу в **1**.

(4) やす ひ 休みの日にしたことと、その感想<sup>かんそう</sup>を話<sup>はな</sup>しましょう。

い <sup>にほんご</sup> 言<sup>い</sup>いたいことばが日本語<sup>にほんご</sup>でわからないときは、調<sup>しら</sup>べましょう。

Поговоріть про те, що ви робили у вихідний день, та про ваші враження. Якщо ви не знаєте, як щось сказати японською, спробуйте це знайти.





### 3. 家族で水族館に行きました

Can-do  
73

SNS の簡単な書き込みを読んで、写真を手がかりに、何をしたかを理解することができる。  
 Можете прочитати простий запис в соцмережі та за допомогою фотографії зрозуміти, що робила людина.

#### 1 SNS の書き込みを読みましょう。

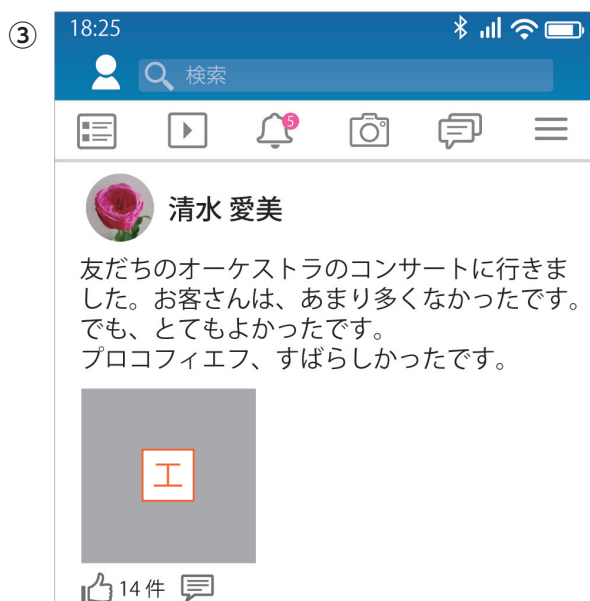
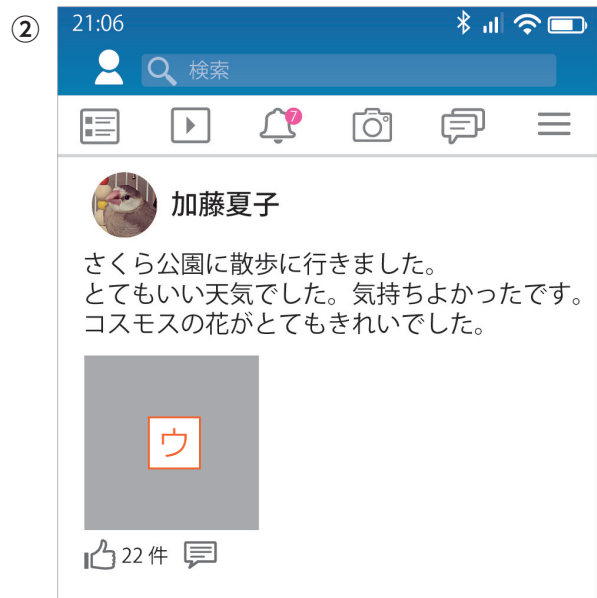
Почитайте записи у соцмережах.

▶ 知り合いの日本人が投稿した SNS の書き込みを読んでいます。

Ви читаете записи ваших японських знайомих у соцмережі.

#### (1) [ア]-[カ]に入る写真を、a-f から選びましょう。

Виберіть світлину з a-f для [ア]-[カ].



a.



b.



c.



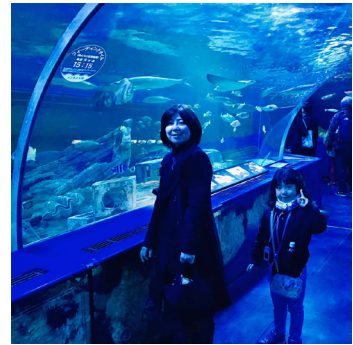
d.



e.



f.



(2) 4人は何をしましたか。どうでしたか。

したことが書いてある部分に\_\_\_\_\_、感想が書いてある部分に\_\_\_\_\_を引きましょう。

Що робили ці четверо людей? Як їм сподобалося? Проведіть лінію \_\_\_\_\_ під тим, що вони робили, та \_\_\_\_\_ під їх враженнями.

 大切なことば

① 家族で かぞく з родиною | 水族館 すいぞくかん акваріум | ペンギン pingvin пінгвін | そして potim потім

クラゲ meduza медуза

② 気持ちよかった kimochiyokatta Це було чудово. (気持ちいい kimochi ii чудово) | コスモス kosmosu космея | 花 hana квітка

③ 多い ooi багато

④ まだまだ madamadada поки що | 元気(な) genki здоровий, енергійний | お祝い iwai святкування

寿司屋 suishya ресторан суші



かたち ちゅうもく  
形に注目

\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。  
Заповніть пропуски.

とてもいい<sup>てんき</sup>天気\_\_\_\_\_。

きょう はは たんじょうび  
今日は母の誕生日\_\_\_\_\_。

きゃく おお  
お客さんは、あまり多く\_\_\_\_\_です。

❗ <sup>か</sup> <sup>こ</sup> <sup>い</sup> <sup>かたち</sup> <sup>つか</sup>  
過去のことを言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ④  
Який вираз вживали мовці, коли розмовляли про минуле?

❗ 「～なかった」は、どんな意味だと思いますか? → 文法ノート ⑤  
Що, на вашу думку, значить ～なかった?



## 4. りょうきんひょう 料金表

Can-do 74

身近な施設の料金表を見て、いくら払えばいいかがわかる。  
 Можете прочитати прайс-лист у місцевому закладі та зрозуміти, скільки треба буде заплатити.

### 1 りょうきんひょう よ 料金表を読みましょう。

Прочитайте ціни.

いろいろな施設で、入る前に、いくら払えばいいか料金を見えています。

Ви перевіряєте, скільки ви маєте заплатити, щоб увійти в якийсь заклад.

### (1) あなたは、いくら払いますか。

Скільки ви маєте заплатити?

#### ① すいぞくかん 水族館 Океанаріум

certificates, rehabilitation certificates or mental disability certificates are granted free entry.  
 Please show the certificates to the staff of ticket booth.  
 ※A group discount is applied for groups of 20 or more.  
 Please buy the discount ticket at the ticket booth.

小中学生 (小)	人	Elem. & Jr. High (Child)	430円
幼 児 (6歳未満)		Under 6 years old	無料

年間パスポート料金 Annual pass			
大 人 (一般・大学生)	adult	3760円	年間パスポート
高 校 生 (中)	High School (Student)	2500円	は入口様の券売
小中学生 (小)	Elem. & Jr. High (Child)	1240円	前窓口にて受付
幼 児 (6歳未満)	Under 6 years old	無料	ております。

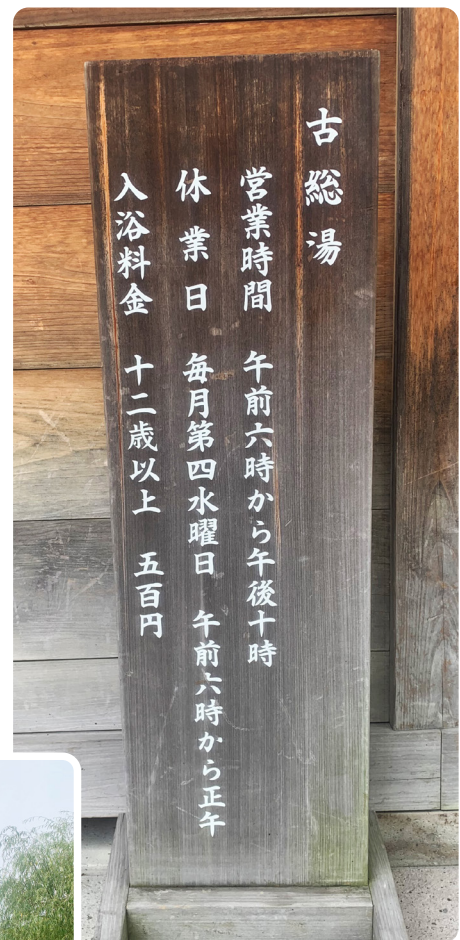
発売中

1枚 2枚 3枚 4枚 5枚  
枚数ボタンを先に押して下さい。

入館券 Admission Fee			4時からチケット After 4 PM Tickets		
大人 (一般・大学生)	高校生 (中人)	小・中学生 (小人)	大人 (一般・大学生)	高校生 (中人)	小・中学生 (小人)
1880円	1250円	620円	1310円	870円	430円
Adult	High School (Student)	Elem. & Jr. High (Child)	Adult	High School (Student)	Elem. & Jr. High (Child)

つり銭のお取り忘れに注意!

#### ② おんせん きょうどうよくじょう 温泉の共同浴場 Громадські купальні в онсені (гарячі джерела)



## (2) どのコースがいいですか。それは、いくらですか。

Який курс страв ви бажаєте? Скільки це коштує?

## ③ やきにく や 焼肉屋 Ресторан смаженого на грилі м'яса



## ④ まんが喫茶 マンガ喫茶 Кафе з коміксами

料金システム		
基本料金 30分 / ¥250	延長料金 10分毎に / ¥80	
いつでもパック	鍵付きブース席	鍵付き完全個室
3時間パック	¥1,100	¥1,300
5時間パック	¥1,500	¥1,700
8時間パック	¥2,000	¥2,200
12時間パック	¥2,400	¥2,600
24時間パック	¥3,800	¥4,000
ナイトパック (受付時間: 17:00~5:00)	鍵付きブース席	鍵付き完全個室
8時間パック	¥1,800	¥2,000
12時間パック	¥2,300	¥3,000

②料金プラン ③漫画、動画 ゲームを

## 大切なことば

① チケット квиток | 大人 дорослий | 高校生 старшокласник

 しょう ちゅうがくせい  
 小・中学生 учень школи початкового та середнього ступеня

② 料金 плата | 十二歳以上 віком від 12 років ( ~歳以上 віком ~ або більше )

③ 食べ放題 все, що можете з'їсти | 飲み放題 все, що можете випити

④ パック комплекс послуг | ブース кабінка | 個室 окрема кімната

5. <sup>いま</sup>今、<sup>いえ</sup>家、<sup>つ</sup>着きました

Can-do 75

いっしょに出かけた人に、あとから、感想を書いた簡単なメッセージを送ることができる。  
 Можете надіслати комусь просте повідомлення зі своїми враженнями після того, як ви кудись ходили разом.

1 <sup>か</sup>メッセージを書きましょう。

Напишіть повідомлення.

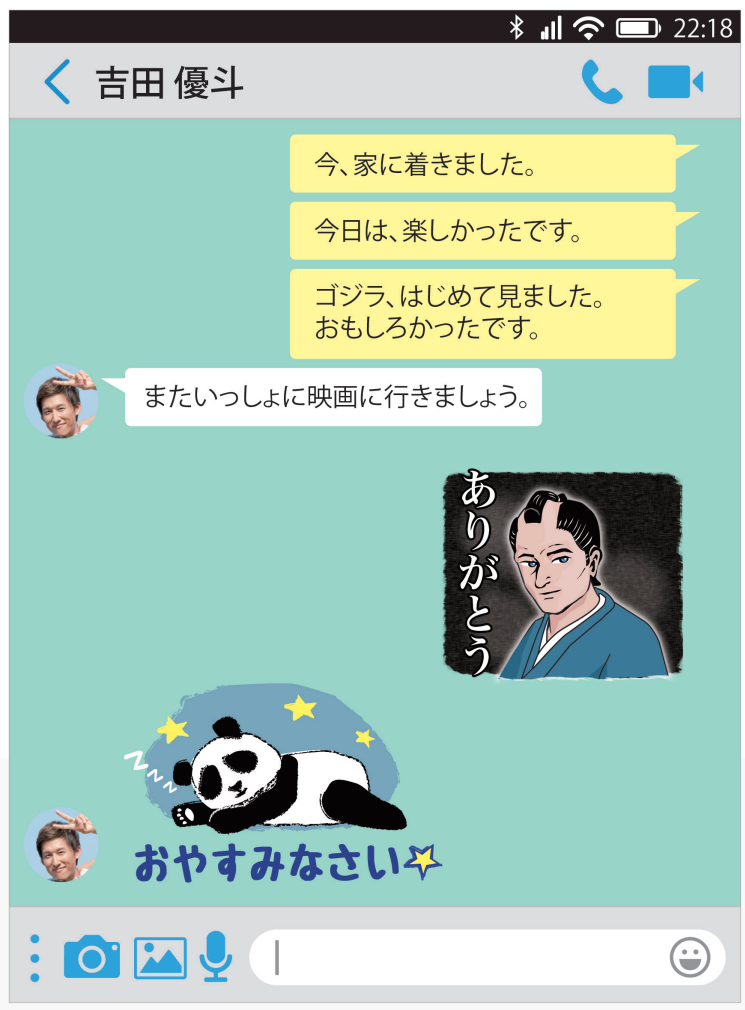
▶ <sup>やす</sup>休みの日にいっしょに出かけた<sup>ひと</sup>友だちに、<sup>かえ</sup>帰ったあとで、<sup>おく</sup>メッセージを送ります。

Ви пішли кудись з другом у вихідний. Коли ви повернулися додому, ви надсилаєте другу повідомлення.

(1) <sup>れい</sup>例を読みましょう。

Прочитайте приклад.

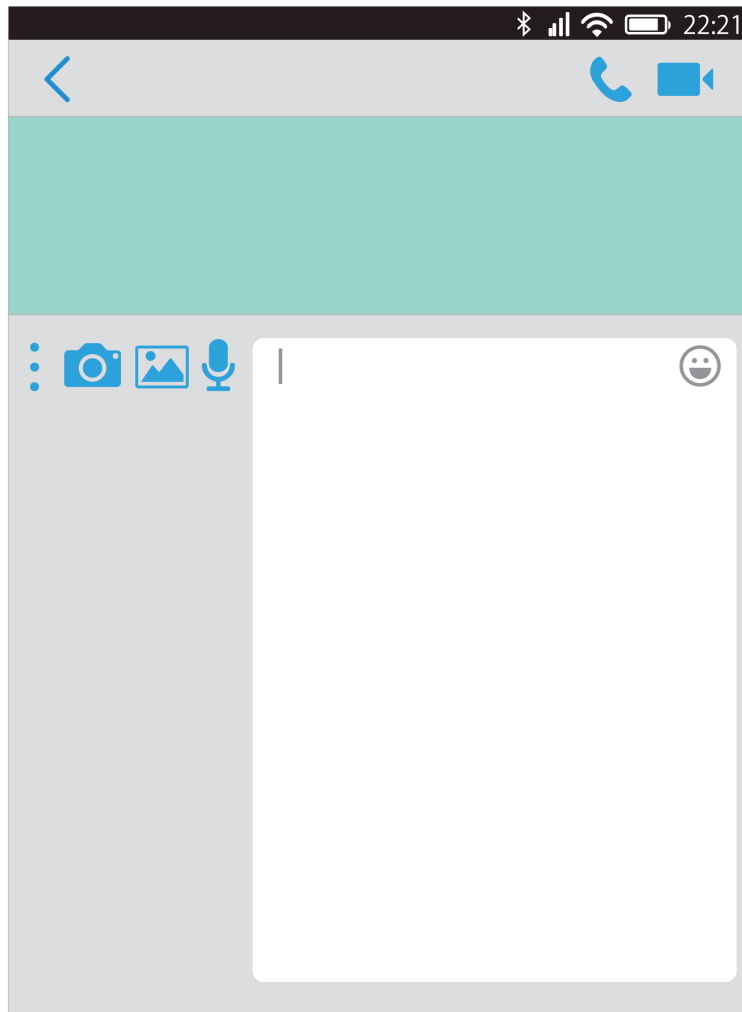
(<sup>れい</sup>例) <sup>れい</sup>приклад)



大切なことば

<sup>つ</sup>着きました я прибув додому. (<sup>つ</sup>着く прибувати) | はじめて вперше | また знову

(2) 友だちといっしょにどこかに出かけたという設定で、家に着いてからメッセージを送りましょう。  
Ви ходили кудись з другом і вже повернулися додому. Надішліть йому повідомлення.



ちょうかい  
聴解スクリプト1. しゅうまつ なに  
週末は何をしましたか？①  17-01A：ヘンドラさん、<sup>やす</sup>休みは、<sup>なに</sup>何をしましたか？B：えーと、<sup>ふる</sup>お風呂と<sup>だいどころ</sup>台所を<sup>そうじ</sup>掃除しました。

A：そうですか。

②  17-02A：ティダーさん、<sup>にちようび</sup>日曜日は、<sup>なに</sup>何をしましたか？B：<sup>にちようび</sup>日曜日は、<sup>うんどう</sup>ジムで運動しました。

A：へー。

③  17-03A：<sup>ソウ</sup>曹さん、<sup>しゅうまつ</sup>週末は、<sup>なに</sup>何をしましたか？B：オーケストラのコンサートに<sup>い</sup>行きました。

A：ふーん、いいですね。

④  17-04A：マイさん、<sup>きのう</sup>昨日の<sup>やす</sup>休みは、<sup>なに</sup>何をしましたか？B：<sup>きのう</sup>昨日は、<sup>か</sup>さくらモールに<sup>もの</sup>買い物に<sup>い</sup>行きました。  
<sup>ふく</sup>服を<sup>か</sup>買いました。

A：そうですか。

⑤  17-05A：ルディさん、<sup>どにち</sup>土日は、<sup>なに</sup>何をしましたか？B：<sup>どようび</sup>土曜日は、<sup>とも</sup>友だちと、<sup>の</sup>飲み<sup>い</sup>に行きました。

A：へー。

B：<sup>にちようび</sup>日曜日は、<sup>ひる</sup>昼<sup>ね</sup>まで寝ました。

A：あー。



⑥  17-06

A：アンドレアさん、週末は、何をしましたか？

B：何もませんでした。家でゆっくりしました。

A：そうですか。

B：あ、ネットで、家族と話しました。

A：ああ、いいですね。

---

# 漢字のことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

Прочитайте та перевірте значення наступних канджі.

ひゃく 百	百	百	百	せん 千	千	千	千
まん 万	万	万	万	えん ～円	円	円	円
やす 休み	休み	休み	休み	休み	休み	休み	休み
えい が 映画	映画	映画	映画	映画	映画	映画	映画
にほんご 日本語	日本語	日本語	日本語	日本語	日本語	日本語	日本語
べんきょう 勉強します	勉強します	勉強します	勉強します	勉強します	勉強します	勉強します	勉強します
か 買います	買います	買います	買います	買います	買います	買います	買います

## 2 漢字に注意して読みましょう。

Прочитайте наступне, звертаючи пильну увагу на канджі з \_\_\_\_\_.

- ① A：休みは、何をしましたか？  
B：映画を見に行きました。
- ② アイスクリームを買いました。百円でした。
- ③ たくさん日本語を勉強しました。
- ④ この家は、4千万円です。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Введіть слова з \_\_\_\_\_ зверху, використовуючи клавіатуру або смартфон.

ぶんぽう  
文法ノート

①

V- ました

V- ませんでした

しゅうまつ なに いえ  
週末は、何もなにしませんでした。家でいえゆっくりしました。

Я нічого не робив на вихідних. Я відпочивав вдома.

- Ці вирази використовуються, щоб говорити про минулі події. В цьому уроці вони використовуються, щоб сказати про те, що ви робили у вихідний.
- Для стверджувальної форми змініть ~ます у дієслова у мас-формі на ~ました.
- Для заперечної форми змініть ~ません у дієслова на ~ませんでした.
- 過去のできごとを述べるときの言い方です。この課では、休みの日にしたことを話すときに使っています。
- 肯定形は、動詞のマス形の「~ます」を「~ました」に変えます。
- 否定形は、動詞の否定形の「~ません」を「~ませんでした」に変えます。

れい どのち うんどう  
【例】 ▶ 土日は、ジムで運動うんどうしました。  
приклад Я тренувався у тренажерному залі у суботу та неділю.

▶ A : しゅうまつ なに  
週末は、何をなにしましたか？  
Що ви робили у вихідні?

いえ み  
B : 家でテレビみを見ました。  
Я вдома дивився телевізор.

## ◆ 動詞: 過去と非過去

У дієслів є два часи: минулий та не-минулий. Не-минулий включає як теперішній (звичне або факт), так і майбутній.

動詞のテンスは、過去と非過去の2つです。非過去は、現在(の習慣・事実)と未来の両方を含みます。

	не-минуле 非過去	минуле 過去
ствердження 肯定	V- ます テレビを <span style="font-size: small;">み</span> 見ます。 Я дивлюся телевізор.	V- ました テレビを <span style="font-size: small;">み</span> 見ました。 Я дивився телевізор.
	V- ません V- ないです テレビは、 <span style="font-size: small;">み</span> 見ません。 テレビは、 <span style="font-size: small;">み</span> 見ないです。 Я не дивлюся телевізор.	V- ませんでした テレビは、 <span style="font-size: small;">み</span> 見ませんでした。 Я не дивився телевізор.

②

<sup>なに</sup> 何も どこにも	V- ませんでした
-----------------------------	-----------

<sup>しゅうまつ</sup> 週末は、<sup>なに</sup> 何も ませんでした。  
Я нічого не робив на вихідних.

<sup>わたし</sup> 私は、どこにも<sup>い</sup> 行きませんでした。  
Я нікуди не ходив.

- Ці вирази використовуються, щоб підкреслити заперечення у заперечному реченні. В цьому уроці вони використовуються, щоб відповісти на запитання про те, що ви робили у вихідний день.
- <sup>なに</sup>何も використовується разом із заперечною формою дієслова і значить, що ви нічого не робите або не робили.
- どこにも використовується разом із заперечною формою дієслова <sup>い</sup>行く (йти, їхати) та значить, що ви нікуди не ходите або не ходили.
- 強く否定するときの言い方です。この課では、休みの日にしたことを質問されて答えるときに使っています。
- 「何も」は動詞の否定形と一しょに使い、しないことを表します。
- 「どこにも」は動詞「行く」の否定形と一しょに使い、行かないことを表します。

<sup>れい</sup>【例】▶ A : <sup>やす</sup> 休みは、<sup>なに</sup> 何を しましたか？  
приклад Ви щось робили у вихідний?

B : <sup>なに</sup> 何も ませんでした。家<sup>いえ</sup>で ゆっくり しました。  
Я нічого не робив. Я відпочивав вдома.

▶ A : <sup>れんきゅう</sup> 連休は、どこに<sup>い</sup> 行きましたか？  
Ви кудись ходили у довгі вихідні?

B : どこにも<sup>い</sup> 行きませんでした。家<sup>いえ</sup>で <sup>ほん</sup>本を <sup>よ</sup>読みました。  
Я нікуди не ходив. Я читав вдома книгу.

③

ナ A- でした イ A- かったです
------------------------

「ゴジラ」は、まあまあ でした。  
Годзілла (фільм) був непоганий.

<sup>こくさい</sup> 国際フェスティバルは、とても<sup>たの</sup> 楽しかったです。  
На міжнародному фестивалі було дуже весело.

- Ці вирази використовуються для розповіді про враження від минулих подій. У цьому уроці вони використовуються, щоб виразити ваші думки про вихідний день.
- У цих виразах використовується минулий час прикметника. У ナ-прикметників змініть закінчення з ~です на ~でした. У І-прикметників змініть закінчення з ~い です на ~かったです. いい (добрий) є особливим випадком, у минулому часі цей прикметник набуває форми よかったです.

- Запитуючи про чиєсь враження, використовуйте питальне слово どう (як) та запитуйте どうでしたか?.
- 過去のできごとについて感想を述べるときの言い方です。この課では、休みにしたことについて感想を言うときに使っています。
- 形容詞の過去形を使います。ナ形容詞の場合は、語尾の「～です」を「～でした」に変えます。イ形容詞の場合は、語尾の「～いです」を「～かったです」に変えます。「いい」は特別で、過去形は「よかったです」になります。
- 感想をたずねる場合は、疑問詞「どう」を使って、「どうでしたか?」と質問します。

**【例】** ▶ A : テストはどうでしたか?  
れい たいけん どう でした か?  
приклад Як пройшов тест?

B : とても大変でした。  
たいへん  
Він був дуже складним.

▶ A : 休みは、どうでしたか?  
やす  
Як пройшов вихідний?

B : ハイキングに行きました。とても、よかったです。  
い  
Я ходив у похід. Це було чудово.

▶ A : 週末は、何をしましたか?  
しゅうまつ なに  
Що ви робили у вихідні?

B : 友だちと映画に行きました。  
とも えいが い  
Я дивився фільм з друзями.

A : 映画は、おもしろかったですか?  
えいが  
Фільм був цікавий?

B : いえ、いまいちでした。  
Ні, не дуже.

#### ◆ 〇гляд питальных виразів 疑問表現のまとめ

いくつ (年齢を聞く) <small>ねんれい き</small> <small>скільки років (запитуючи про вік)</small>	おいくつですか? (第4課) <small>Скільки вам років? (Урок 4)</small>
いくつ (数を聞く) <small>かず き</small> <small>скільки (запитуючи про кількість)</small>	えだまめ 枝豆、いくつですか? (第6課) <small>Скільки едамаме? (Урок 6)</small>
いくら <small>скільки коштує</small>	これ、いくらですか? (第16課) <small>Скільки це коштує? (Урок 16)</small>
いつ <small>коли</small>	ごはん ご飯、いつがいいですか? (第9課) <small>Коли ви б хотіли повечеряти? (Урок 9)</small>
だれ <small>хто</small>	これ、だれですか? (第4課) <small>Хто це? (Урок 4)</small>
どう <small>як</small>	いえ 家はどうですか? (第7課) <small>Як вам дім? (Урок 7)</small>  <small>えいが</small> 映画はどうでしたか? (第17課) <small>Як вам сподобався фільм? (Урок 17)</small>

<b>どうして</b> <small>Чому</small>	どうしてですか? (第18課) <small>Чому? (Урок 18)</small>
<b>どうやって</b> <small>Як, яким чином</small>	会社 <sup>かいしゃ</sup> まで、どうやって <sup>き</sup> 来 <sup>き</sup> ますか? (第13課) <small>Як ви дістаєтесь до офісу? (Урок 13)</small>
<b>どこ</b> <small>де</small>	どこに <sup>す</sup> 住 <sup>す</sup> んでいますか? (第4課) <small>Де ви живете? (Урок 4)</small>
<b>どちら</b> (「どこ」の丁寧 <sup>ていねい</sup> な言い方 <sup>い かた</sup> ) <small>де (ввічливий спосіб спитати どこ)</small>	どちらからですか? (第3課) <small>Звідки ви? (Урок 3)</small>
<b>どちら</b> (「どっち」の丁寧 <sup>ていねい</sup> な言い方 <sup>い かた</sup> ) * <small>котрий (ввічливий спосіб спитати どっち) *</small>	ホットコーヒーとアイスコーヒー、どちらにしますか? <small>Яку каву ви бажаєте, гарячу або з льодом?</small>
<b>どっち</b> (2つのものから選ぶ <sup>えら</sup> ) * <small>котрий (вибираючи з двох варіантів) *</small>	チョコレートケーキとチーズケーキ、どっちがいい ですか? (『初級1』第11課) <small>Яке тістечко ви бажаєте, шоколадне або сирне? (Урок 11 в 『初級1』)</small>
<b>どのぐらい/どのくらい/どれぐらい</b> * <small>Як довго *</small>	<small>くうこう</small> 空港まで、どのぐらい、かかりますか? (第13課) <small>Скільки часу потрібно, щоб дістатися до аеропорту? (Урок 13)</small>
<b>どれ</b> (3つ以上のものから選ぶ <sup>えら</sup> ) * <small>котрий (вибираючи з трьох та більше варіантів) *</small>	<small>の もの</small> 飲み物、どれがいいですか? (『初級1』第11課) <small>Який напій ви бажаєте? (Урок 11 в 『初級1』)</small>
<b>どんな</b> <small>якого типу</small>	どんなスポーツが好 <sup>す</sup> きですか? (第11課) <small>Які види спорту вам подобаються? (Урок 11)</small>
<b>何</b> (なに/なん) <small>що</small>	<small>にほん た もの なに す</small> 日本の食べ物、何が好 <sup>す</sup> きですか? (第5課) <small>Які японські страви ви любите? (Урок 5)</small>
	<small>しゅみ なん</small> 趣味は、何ですか? (第11課) <small>Яке у вас хобі? (Урок 11)</small>

\* Це буде розглядатися у 『初級1』  
『初級』で勉強します。

## 4

## Nでした

とてもいい天気<sup>てんき</sup>でした。

Погода була чудова.

- Це іменникове речення у минулому часі. Воно використовується, коли розмовляють про минулі події.
- Змініть закінчення ~です на ~でした.
- 名詞文の過去の言い方です。過去のできごとについて述べるときに使います。
- 文末の「~です」を「~でした」に変えます。

【例】 ▶ 昨日は、父の誕生日でした。みんなで、ケーキを食べました。  
れい きのう ちち たんじょうび た  
 приклад Вчора у мого батька був день народження. Ми всі разом їли торт.

▶ カラオケに行きました。でも、店は休みでした。  
い みせ やす  
 Я пішов у караоке. Але воно було зачинене.

▶ A：天気はどうでしたか？  
てんき  
 Як була погода?

B：雨でした。  
あめ  
 Йшов дощ.

## 5

**N じゃなかったです**  
**ナ A- じゃなかったです**  
**イ A- くなかったです**

お客さんは、あまり多くなかったです。  
きゃく おお  
 Відвідувачів було не дуже багато.

- У цих виразах вживається заперечна форма іменникового або прикметникового речення у минулому часі. В цьому уроці вони використовуються, щоб виразити зауваження та думки про минулі події.
- ~なかった використовується у заперечних виразах у минулому часі. Для іменників та ナ-прикметників змініть заперечення ~じゃありません на ~じゃなかったです (приклади ① та ②). Для イ-прикметників змініть заперечення ~くありません на ~くなかったです (приклад ③).
- Ви можете замінити なかったです на ありませんでした, наприклад: N-じゃありませんでした, ナA-じゃありませんでした та イA-くありませんでした.
- 名詞文、形容詞文の過去の否定の形です。この課では、過去のできごとについて感想やコメントを述べるときに使っています。
- 「~なかった」は過去の否定表現に使われます。名詞とナ形容詞の場合は、否定の形「~じゃありません」を「~じゃなかったです」に変えます (例①②)。イ形容詞の場合は、否定の形「~くありません」を「~くなかったです」に変えます (例③)。
- 「なかったです」の部分を「ありませんでした」に置き換えて、「N- じゃありませんでした」「ナ A- じゃありませんでした」「イ A- くありませんでした」という形もあります。

【例】 ▶ ① 温泉に入りました。でも、露天風呂じゃなかったです。  
れい おんせん はい ろてんぶろ  
 приклад Я їздив на гарячі джерела. Але це не була купальня на відкритому повітрі.

▶ ② A：富士山に登りました。  
ふじさん のぼ  
 Я сходить на гору Фуджі.

B：すごいですね。大変でしたか？  
たいへん  
 Ого. Важко було?

A：いえ、あまり大変じゃなかったです。  
たいへん  
 Ні, було не дуже важко.

▶ ③ A：料理は、どうでしたか？  
りょうり  
 Яка була їжа?

B：あまりおいしくなかったです。  
 Не дуже смачна.

## ◆ Як говорити у минулому часі 過去の言い方

	ствердження 肯定	заперечення 否定
іменник 名詞	<b>N でした</b>  てんき あめ 天気は雨でした。 Йшов дощ.	<b>N じゃなかったです</b> <b>(N じゃありませんでした)</b>  きのう やす 昨日は、休みじゃなかったです。 きのう やす (昨日は、休みじゃありませんでした。) Вчора був не вихідний.
ナ-прикметник ナ形容詞	<b>ナ A- でした</b>  きょうと 京都は、とてもきれいでした。 В Кіото було дуже красиво.	<b>ナ A- じゃなかったです</b> <b>(ナ A- じゃありませんでした)</b>  うみ 海は、あまりきれいじゃなかったです。 うみ (海は、あまりきれいじゃありませんでした。) Океан був не дуже красивий.
イ-прикметник イ形容詞	<b>イ A- かったです</b>  りょこう たの 旅行は、とても楽しかったです。 Моя подорож була дуже веселою.	<b>イ A- くなかったです</b> <b>(イ A- くれませんでした)</b>  りょこう たの 旅行は、あまり楽しくなかったです。 りょこう たの (旅行は、あまり楽しくありませんでした。) Моя подорож була не дуже веселою.
дієслово 動詞	<b>V- ました</b>  きょうと い 京都へ行きました。 Я їздив до Кіото.	<b>V- ませんでした</b>  やす なに 休みは、何もませんでした。 Я нічого не робив у вихідний.



日本の生活  
TIPS

## ● ゴジラ Годзилла



*Godzilla* — відома серія фільмів зі спецефектами про монстрів. Перший фільм вийшов у 1954 році, його режисером був Хонда Ішіро. Це був дуже серйозний фільм, який показав весь жах ядерного випробування. Після успіху першого фільму було знято ще багато фільмів для серіалу. Роль Годзілли поступово змінювалася: наприклад, вона боролася з космічними монстрами та монстрами, привезеними людьми з майбутнього. Після цього серіал Годзілли вийшов за межі Японії, його навіть знімали в Голлівуді. Хоча в цих фільмах зображений один і той самий персонаж Годзілли, особистість та роль Годзілли сильно змінюються у кожному фільмі. Тому відгуки про кожний фільм є як позитивні, так і негативні.

Годзілла, Японію представляє серія фільмів про монстрів. Перший фільм вийшов у 1954 році, його режисером був Хонда Ішіро. Це був дуже серйозний фільм, який показав весь жах ядерного випробування. Після успіху першого фільму було знято ще багато фільмів для серіалу. Роль Годзілли поступово змінювалася: наприклад, вона боролася з космічними монстрами та монстрами, привезеними людьми з майбутнього. Після цього серіал Годзілли вийшов за межі Японії, його навіть знімали в Голлівуді. Хоча в цих фільмах зображений один і той самий персонаж Годзілли, особистість та роль Годзілли сильно змінюються у кожному фільмі. Тому відгуки про кожний фільм є як позитивні, так і негативні.

すいぞくかん

## ● 水族館 Океанаріум

Оскільки територія Японії оточена морями, океанаріуми є у всіх регіонах Японії. Тільки в Токіо понад 10 океанаріумів.

Серед відомих акваріумів — Окінавський океанаріум Churaumi та Осацький океанаріум KAIYUKAN. Оскільки це великі океанаріуми, в яких представлені рідкісні риби, такі як великі китові акули, їх відвідують туристи з усіх частин Японії. В океанаріумах Японії є свої характерні експонати, такі як, наприклад: риби з місцевих морів, популярні медузи та пінгвіни. Серед відвідувачів також користуються успішом шоу дельфінів та інші програми.



Китова акула (Окінавський океанаріум Churaumi)  
ジンベエザメ (沖縄美ら海水族館)



Медузи (океанаріум Sumida)  
クラゲ (すみだ水族館)

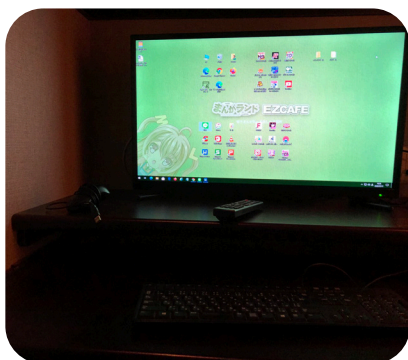
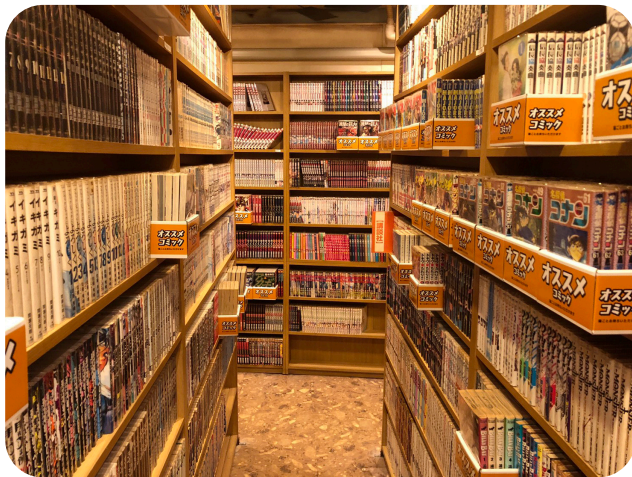
Японія — це країна, оточена морями, тому океанаріуми є у всіх регіонах Японії. Тільки в Токіо понад 10 океанаріумів.

Серед відомих акваріумів — Окінавський океанаріум Churaumi та Осацький океанаріум KAIYUKAN. Оскільки це великі океанаріуми, в яких представлені рідкісні риби, такі як великі китові акули, їх відвідують туристи з усіх частин Японії. В океанаріумах Японії є свої характерні експонати, такі як, наприклад: риби з місцевих морів, популярні медузи та пінгвіни. Серед відвідувачів також користуються успішом шоу дельфінів та інші програми.

## ● マンガ喫茶<sup>きっさ</sup>／インターネットカフェ マンガ-きсса (カフェ з коміксами) / Интернет-кафе

*Manga-kissa* (кафе з коміксами) — це місце, де ви платите за використання кабінки. Після цього у кабінці можна почитати комікси чи скористатися Інтернетом. Ви можете платити погодинно або іноді сплачувати за пакет на кілька годин. Також деякі заклади використовують назву «Інтернет-кафе». Ви можете користуватися Інтернетом і читати скільки завгодно коміксів у *manga-kissa* та в Інтернет-кафе. Отже, обидва типи кафе в цілому однакові. Однак у деяких Інтернет-кафе може не бути коміксів.

Окрім читання коміксів та користування Інтернетом, в *manga-kissa* ви також можете безкоштовно необмежено пити безалкогольні напої. Багато з *manga-kissa* відкриті цілодобово, вони пропонують кабінки за низькими цінами та обладнані душевими кімнатами. З цієї причини багато хто з подорожуючих економлять під час подорожі, зупиняючись не у готелях, а у *manga-kissa*. Деякі люди проводять ніч у *manga-kissa* замість того, щоб їхати додому на таксі, коли випивали до пізньої ночі та спізналися на останній потяг.



マンガ喫茶は、お金を払ってブースを借り、そのブースの中で、マンガを読んだり、インターネットを使ったりできる施設です。料金は、1時間ごとに払う方式だけでなく、数時間単位のパック料金もあります。「インターネットカフェ」という施設名のところもありますが、マンガ喫茶でもインターネットカフェでもインターネットが使える、マンガも読み放題なので、内容はほぼ同じと言えます。ただし、「インターネットカフェ」の中にはマンガを置いていないところもあります。

マンガ喫茶は、マンガを読んだりネットを使ったりするだけでなく、たいがい飲み放題でソフトドリンクが飲めるようになっています。24時間営業のところも多く、安い料金でブースが借りられ、シャワーもあることから、ホテルに泊まる代わりにマンガ喫茶に泊まって旅行代金を節約する旅行者も多くいます。また夜遅くまでお酒を飲んで終電を逃したときに、タクシーで家に帰る代わりに、マンガ喫茶に泊まって夜を明かす人もいます。